

*Превод от английски език*



## Ръководство за Международния стандартен код за идентифициране на записи (ISRC)

---

*4-то издание, 2021 г., Международен орган за регистрация на ISRC*  
© 2021 IFPI

Международен орган за регистрация на ISRC  
чрез Секретариата на Международната Федерация  
на Фонографската Индустрия (IFPI)  
7 Еър Стрийт  
Лондон  
W1B 5AD  
Великобритания  
Тел: +44 (0) 20 7878 7900  
Факс: +44 (0) 20 7878 7950  
Имейл: [isrc@ifpi.org](mailto:isrc@ifpi.org)  
Уебсайт: <https://isrc.ifpi.org/>

Този документ е лицензиран с лиценз Creative Commons Attribution-NoDerivatives 4.0 International (CC BY-ND 4.0). За да видите копие от този лиценз, посетете <https://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/>. Ако имате изисквания за лицензиране извън този лиценз, моля, свържете се с Международния орган за регистрация на ISRC, използвайки горните данни за контакт. За да сте сигурни, че използвате последната актуална версия на този документ, за предпочитане е да го копирате от уебсайта на ISRC на адрес <https://isrc.ifpi.org>.

# 1 СЪДЪРЖАНИЕ

1	СЪДЪРЖАНИЕ	2
2	ВЪВЕДЕНИЕ	4
3	ТЪЛКУВАНЕ НА ISO 3901:2019	4
	3.1 Обхват и цел на ISRC	4
	3.2 Защо генерирането на ISRC е важно?	5
	3.3 Структура на ISRC и генериране от Потребители	5
	3.3.1 Общи положения	6
	3.3.2 Префикс на кода	6
	3.3.3 Елемент Година на регистрация	7
	3.3.4 Идентификационен код на записа	7
	3.4 Автоматизирано задание	8
4	НАСОКИ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ	8
	4.1 Принципи	8
	4.2 Кой може да генерира ISRC	9
	4.3 Генериране на ISRC за отделни записи	9
	4.4 Как да генерирате ISRC	9
	4.5 Регистрация и авторски права	10
	4.6 ISRC не се променя	10
	4.7 Референтни метаданни	10
	4.8 Използване на ISRC при обмен на данни	10
	4.9 Кодирание на ISRC	11
	4.10 Записи или откъси от много части	11
	4.11 Отстраняване на грешки	11
5	ВИЗУАЛНО ПРЕДСТАВЯНЕ НА ISRC	12
6	КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ	12
	ПРИЛОЖЕНИЕ А	13
	НАСОКИ ЗА ТОВА КАК И КОГА ТРЯБВА ДА СЕ ГЕНЕРИРА ISRC	13
A.1	ИНФОРМАЦИЯ	13
A.2	ОБХВАТ НА ISRC	13
	A.2.1 Аудиозаписи	13
A.3	ПРИНЦИПИ ЗА ГЕНЕРИРАНЕ НА ISRC	13
A.4	ТРЯБВА ЛИ ДА СЕ ГЕНЕРИРА ISRC?	14
A.5	КОЙ МОЖЕ ДА ГЕНЕРИРА ISRC?	14
A.6	КОГА ТРЯБВА ДА СЕ ГЕНЕРИРА НОВ ISRC?	14
A.7	КОГА Е НЕОБХОДИМ НОВ ISRC?	15
A.8	НИКОГА НЕ ИЗИСКВА НОВ ISRC	15
	A.8.1 Записът е кодиран по различна технология	15
	A.8.2 Създава се версия на запис с висока разделителна способност	15
	A.8.3 Създава се версия за различен бизнес модел	16
	A.8.4 Създава се компилация	16
	A.8.5 Записът е лицензиран от трета страна неговия ISRC	16
A.9	ВИНАГИ СЕ ИЗИСКВА НОВ ISRC	16
	A.9.1 Пуска се версия на студиен запис на живо	16
	A.9.2 Създава се версия с висока резолюция на записа	16
	A.9.3 Различни версии са създадени с помощта на различни ступийни „дубли“	16

A.9.4 Създава се редактирана версия	17
A.9.5 Създава се „кавър версия“	17
A.9.6 Създава се музикален видеоклип	17
A.9.7 Създават се различни версии на музикални видеоклипове	17
A.9.8 Създава се ремиксирана версия на записа	17
A.9.9 Създава се различна версия чрез добавяне на допълнителни записи към записа	17
A.9.10 Създава се разширена версия	17
A.9.11 От записа за се взема клип с цел реклама или като мелодия на звънене	17
A.9.12 Създава се интермедия, скейт или интервю	18
A.9.13 Създава се ключова фраза от текста на песента	18
A.9.14 Стомове, солови парчета или други компоненти са създадени за издание	18
A.10 ОБСТОЯТЕЛСТВА, ОПРЕДЕЛЯЩИ ДАЛИ СЕ ИЗИСКВА ГЕНЕРИРАНЕ НА НОВ ISRC	18
A.10.1 Създава се повторно мастерирана версия на записа	18
A.10.2 Променя се дължината на записа	19
A.11 СЛУЧАИ, ПРИ КОИТО НЕ МОЖЕ ДА СЕ ГЕНЕРИРА ISRC	19
A.11.1 Идентифицираният обект не е запис	19
A.11.2 Идентифицираният обект съдържа записи	19
A.11.3 Идентифицираният обект е MIDI файл или полифоничен тон на звънене	19
A.12 ГЕНЕРИРАНЕ ЗА ЗАПИСИ, КОИТО СА В НАРУШЕНИЕ	20
A.13 ОТСТРАНЯВАНЕ НА ГРЕШКИ	20
A.13.1 Незначителни процедурни грешки	20
A.13.2 Един запис, за който са генерирани повече от един ISRC	20
A.13.3 Един ISRC, генериран за повече от един запис	20
A.13.4 Грешки, засягащи други Регистранти	21
A.14 ОСОБЕНИ СИТУАЦИИ	21
A.14.1 Съставни (смесени) записи	21
A.14.2 Записи на реч	22
A.14.3 Записи на околната среда	22
A.14.4 Музика, миксирана от Диджей	22
A.14.5 Имърсив и съраунд звукозаписи	22
A.14.6 Разделена собственост	23
ПРИЛОЖЕНИЕ Б	24
ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ЗАПИС	24
Б.1 ВРЪЗКА МЕЖДУ МУЗИКАЛНО ПРОИЗВЕДЕНИЕ И ЗАПИС	24
ПРИЛОЖЕНИЕ В	25
ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЗА МУЗИКАЛЕН ВИДЕОЗАПИС	25
ПРИЛОЖЕНИЕ Г	26
ГЕНЕРИРАНЕ НА ISRC ОТ МЕНИДЖЪРИ НА ISRC	26
ПРИЛОЖЕНИЕ Д	27
СПРАВОЧНИ МЕТАДАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА СЕ СЪХРАНЯВАТ ЗА ВСЕКИ ISRC	27

## **2 ВЪВЕДЕНИЕ**

Целта на това Ръководство е да предостави насоки за прилагането на Международния стандартен код за идентифициране на записи (ISRC) в съответствие със стандарта ISO 3901.

ISRC е разработен по инициатива на международната звукозаписна индустрия чрез Международната организация по стандартизация (ISO) в отговор на необходимостта от идентифициране на звукозаписи и музикални видеозаписи. Стандартът за ISRC е публикуван за първи път от ISO през 1986 г. Използването на ISRC от звукозаписни компании е препоръчано от Секретариата на Международната Федерация на Фонографската Индустрия (IFPI) през 1988 г.

След назначаването на IFPI през 1989 г. от ISO за Орган за регистрация на ISRC („Международен орган за регистрация на ISRC“), IFPI определи 58 Агенции за регистрация на ISRC, обхващащи 60 територии.

През 2019 г. е публикувано настоящото, трето издание на стандарта. Тази нова версия е известна като Международен Стандарт ISO 3901:2019. Той отменя и заменя второто издание, датиращо от 2001 г.

Тази актуализирана версия на Ръководството на ISRC обяснява как работи системата и какво трябва да се направи, за да се гарантира, че ISRC кодовете се определят в съответствие с ISO 3901:2019.

Международният орган за регистрация на ISRC ще актуализира това Ръководство от време на време, но между тези актуализации на уебсайта на ISRC на адрес <https://isrc.ifpi.org> може да бъде публикувана информацията и потребителите се съветват да наблюдават този източник за промени.

## **3 ТЪЛКУВАНЕ НА ISO 3901:2019**

### **3.1 Обхват и цел на ISRC**

ISRC е стандартен идентификационен код, който може да се използва за идентифициране на звукозаписи и музикални видеозаписи, така че всеки такъв запис да може да се идентифицира еднозначно и недвусмислено.

ISRC идентифицира конкретния запис през целия период на неговото съществуване и се генерира от собственика на правата върху записа или упълномощен негов представител. След като веднъж бъде генериран, ISRC се използва (наред с други) от продуцента на записа, както и от страни, които впоследствие могат да лицензират или придобият записа, участници в записа, потребители и негови лицензополучатели, организации, представляващи собствениците на различни колективно управлявани права върху записа (Организации за колективно управление на права (ОКУП), излъчващи организации, медийни библиотеки и архиви, музиколози, учители и разработчици на приложен софтуер.

Използването на ISRC, вместо да се разчита на съвпадение на текст, позволява по-ефективно и точно идентифициране, когато информацията за записите трябва да се

съхранява и извлича или обменя между страните. Това е от съществено значение, когато записите имат сходни имена, но са различни или когато вариациите в правописа, езика или набора от символи правят съпадението на текста ненадеждно.

### **3.2 Защо генерирането на ISRC е важно?**

Генерирането на ISRC може да бъде важно по редица причини. Много онлайн организации изискват предоставяне на ISRC, за да може записът да се идентифицира по уникален начин и да се подпомогне управлението на всички данни, свързани с него. Използването на ISRC осигурява оперативна съвместимост между отчетите, които се използват от коренно различни организации. Той, също така, позволява на организациите да приведат своите предложения в съответствие с данните от външни източници, като описателни метаданни от трети страни.

Организациите за колективно управление на правата (ОКУП) върху записите, при лицензирането на радио и телевизионно излъчване/предаване и при публична изпълнение, изискват регистрация на репертоар като част от процеса на разпределяне на приходите от радиостанции, телевизии и събития, които използват записи. ISRC е полезен и обикновено се изисква от ОКУП, за да могат да управляват своите бази данни с регистриран репертоар. ISRC помага да се избегне объркването между записите със сходни имена или между различните версии на записа.

### **3.3 Структура на ISRC и генериране от Потребители**

Долното описание обобщава международния стандарт ISO 3901:2019, но не го заменя. Когато се изисква тълкуване, трябва да се направи справка със самия стандартен документ на ISO, който е автентичен. Агенциите на ISRC, определени от Международния орган за регистрация на ISRC, могат да предоставят информация в случай на несигурност. Копия от ISO стандарта ISO 3901:2019 могат да бъдат получени от националните органи по стандартизация и директно от ISO (<https://www.iso.org/>).

#### **3.3.1 Общи положения**

ISRC е уникален код за идентифициране на звукозаписи и музикални видеозаписи, при който един единствен идентификационен код се определя за всяка отделна версия на записа. ISRC се генерира от или от името на "Регистранта", който желае генерирането.

С цел правилното определяне на кода, ISRC е разделен на различни елементи. Когато обаче се използва кодът, целият номер представлява звукозаписът или записът на музикален видеоклип и не трябва да се отдава значение на отделните елементи. По-конкретно, не може да се счита, че символите на Префикса на кода идентифицират настоящия собственик на правата, тъй като записът може да е сменил собственика си след генерирането на кода или кодът може да е бил генериран от трета страна. Освен това, правата могат да варират от територия до територия. Освен това, посочената година не трябва да се приема за годината на записване. Тя обозначава годината, в която ISRC е бил генериран, която може да е, но може и да не е годината на издаване на записа (вж. Раздел 3.3.3 елемент Година на регистрация).

ISRC е буквено-цифров код, представляващ смесица от цифри (десетте арабски цифри 0 - 9) и 26 главни букви на латиница.

Спецификацията не разрешава използването на малки букви, затова се препоръчва при използването на малки букви системата да въвежда техните главни еквиваленти, преди кодовете да се валидират или използват.

Трябва да се внимава много, за да се избегне объркване при въвеждане на цифра нула и главна буква О и между цифра 1, малка буква l и главна буква I.

Самият код се състои от дванадесет знака, въпреки че, когато се представя визуално на потребителите, има разширен формат, описан в раздел 5. Състои се от три елемента, които се появяват в следния ред:

- Префикс на кода
- Година на регистрация
- Идентификационен код на записа

Долният пример дава подробно обяснение за това какво представлява кода. Този код **никога** не трябва да се използва, той само дава подробно обяснение за това как да генерирате реален код. ISRC кодът AA6Q72000047 се състои от следните елементи:

ISRC код: AA6Q72000047			
Визуално представен като: ISRC AA-6Q7-20-00047			
	AA6Q7	20	00047
Идентификационен код	Префикс на кода (2 букви, последвани от 3 буквено-цифрови знака - общо 5 знака)	Година на регистрация (2 цифри) 20 означава 2020	Идентификационен код на записа (5 цифри)

В документацията за ISRC думата "определяне" се използва по отношение на процеси, при които на страните се предоставя префикс за бъдеща употреба, а думата "генериране" се използва по отношение на процеси, при които конкретен код се свързва с конкретен запис.

### 3.3.2 Префикс на кода /продуцентски код/

Това включва 2 букви, последвани от 3 буквено-цифрови знака. Това е за съвместимост с предишни версии на стандарта ISRC, където двете букви обозначават държавата на генериране, а трите буквено-цифрови знака обозначават конкретния Регистрант (Регистриращото лице). При новото генериране на кодове това разграничение е премахнато и се генерира един блок от пет знака, въпреки че потребителите могат да установят, че Агенцията за регистрация на ISRC в тяхната държава все още предоставя префикс с код на държавата в първоначалната позиция. При изобразяването, префиксът все още се разделя на две части ("AA-6Q7", както е показано по-горе), за да се запази съвместимостта със съществуващите софтуерни системи.

В случай, че Регистранта „наследи“ даден код и бъде уведомен за код на държава съгласно предишното издание на ISO 3901, стандартът изисква комбинацията от двете да се счита за негов префиксен код. На практика, от тях не се изисква промяна в процедурите за генериране.

Регистрант, който изиска нов префикс, ще получи петсимволен код, който трябва да се възприема като един цял код.

### **3.3.3 Елемент Година на регистрация**

Елементът Година на регистрация обозначава годината, в която ISRC е генериран за записа. Този елемент се състои от последните две цифри на годината.

#### **Примери:**

15 за 2015 г.

20 за 2020 г.

ISRC обикновено, но не непременно винаги, се генерира за записа през годината, през която е направена подготовката за мастериране на записа. Целта на елемента Година на регистрация е да обнови пространството от кодове, които могат да бъдат определени за всяка календарна година, за да се гарантира, че кодовете, генерирани в предишни години, не могат да бъдат повторно генерирани по невнимание.

Годината, в която е генериран ISRC, може да е различна от годината на записване. Годината на записа е важна информация, но тя трябва да се въвежда и да се извлича от метаданните, свързани със записа, а не от елемента Година на регистрация на ISRC.

### **3.3.4 Идентификационен код на записа**

Кодът на записа се състои от пет цифри, генерирани от Регистранта.

Кодът на записа винаги се състои от пет цифри. Когато кодът на записа е по-малък от пет цифри, той трябва да бъде допълнен отляво с нули, за да стане петцифрен, например „00013“.

При определяне на нов префикс, на Регистранта се представя диапазона от идентификационни кодове, които конкретния Регистрант има право да използва. Този диапазон обикновено отразява броя на кодовете, които се предполага, че той може да генерира: голям потребител може да се нуждае от пълния диапазон от 00000 до 99999, докато на независим изпълнител може да бъде определен диапазон от 23800 до 23899. Прецизната оценка на вероятните нужди ще предотврати необходимостта от заявка за допълнителен диапазон от кодове.

Когато на Регистранта бъде определен диапазон на идентификационни кодове по-малък от 00000-99999, за да се осигури яснота кои кодове могат да бъдат генерирани от Регистранта, определените ISRC обикновено се представят на Регистранта като списък в определен формат. Трябва да се внимава много, за да се гарантира, че идентификационния код на записа винаги се избира от кодовете, които фигурират в списъка или от зададения диапазон.

Когато Регистрантът е получил код за използване с определен код на държава съгласно предишни издания на стандарта, стандартът изисква, че този код трябва да се счита като определяне на пълния диапазон от 00000 до 99999.

Строго се препоръчва идентификационните кодове на записите да се генерират последователно в рамките на предоставения диапазон, както и че трябва да се внимава едни и същи идентификационни кодове да не се използват повторно в рамките на една календарна година.

В случай, че Регистранта е използвал всички идентификационни кодове, той трябва да се свърже с Агенцията за регистрация на ISRC в своята държава, за да получи допълнителен диапазон.

### **3.4 Автоматизирано генериране**

ISO3901:2019 разрешава генериране не само от потребителите, както е описано по-горе, но и „Автоматизирано генериране“. Този процес може да се случи само, когато това бъде разрешено от Международния орган за регистрация на ISRC, като към момента на написване на настоящото издание на Ръководството такова разрешение не е предоставено. При предоставяне на разрешение, ще бъде публикувано съобщение на уебсайта на ISRC и настоящото Ръководство ще бъде изменено, така, че да включва пълна информация.

При Автоматизирано генериране, вместо сами да генерират кодовете, Регистрантите ще предоставят метаданни за записа на служба и ще получават нов код обратно, при условие, че не е извършено предишно генериране. Ако съществува предишно генериране, потребителят се информира за него, за да може да се използва вече генерирания код.

Новогенерираните кодове в рамките на този процес ще се въвеждат в единен "ISRC Регистър", където може да се търсят от потребителите на системата за ISRC. Други генерирани кодове могат да бъдат вписвани в регистъра на ISRC под ръководството на Международния орган за регистрация на ISRC. Подробности за тези процеси ще бъдат публикувани своевременно, след като автоматизираното генериране бъде готово за стартиране.

Очаква се мениджърите на ISRC (вж. Приложение Г) при дадени обстоятелства да преминат към автоматизирано генериране, след като схемата бъде разрешена.

## **4 НАСОКИ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ**

### **4.1 Принципи**

За да може ISRC да идентифицира уникално и трайно записите, генерирането на ISRC за записите трябва да се извършва старателно. Правилното генериране на ISRC може да включва достъп до информация извън непосредствения контрол на Регистранта, което изисква щателна проверка.



Ключовите принципи за генериране на ISRC са (а), че за всеки отделен запис може да бъде генериран един единствен ISRC и (б) че конкретен ISRC може да бъде генериран само за един единствен запис.

#### **4.2 Кой може да генерира ISRC?**

ISRC може да бъде валидно генериран за даден запис от собственика или от изключителния лицензополучател на записа или от Мениджъра за ISRC. Мениджърът за ISRC трябва да бъде упълномощен да генерира ISRC от името на тези собственици или ексклузивни лицензополучатели или от (а) Международния орган за регистрация на ISRC или от (б) Агенцията за регистрация на ISRC, определена от Международния орган за регистрация на ISRC (вж. Бюлетин на ISRC 2009-03)

#### **4.3 Генериране на ISRC за отделни записи**

Необходимо е ясно да се разграничи кога два записа са еднакви и кога два записа са различни.

ISRC може да бъде генериран за всеки запис, за който такъв ISRC не е бил генериран.

Запис, който има генериран ISRC, и който е претърпял съществена промяна след генерирането на ISRC, не се идентифицира със стария си ISRC, а му се определя нов ISRC.

Запис, който има генериран ISRC, и който не е претърпял съществена промяна след генерирането на ISRC, няма да получи нов ISRC.

Виж Приложение А.7 КОГА Е НЕОБХОДИМ НОВ ISRC? за подробни насоки относно тълкуването на израза „съществени промени“.

Не се разрешава повторно използване на ISRC, който вече е генериран за друг запис.

#### **4.4 Как да генерирате ISRC?**

ISRC трябва да бъде генериран, когато всички творчески процеси са приключили и се вземе решение за издаване на записа или задържането му за по-късно непроменено използване.

ISRC се създава, както е описано в Раздел 3 и след това се генерира за избрания запис. ISRC и този конкретен запис са „обвързани“ един с друг чрез съхраняване на „референтните метаданни“ на записа (виж по-долу) заедно с генерирания ISRC в системите на Регистранта и за предпочитане и някъде другаде.

Въпреки, че идентификационните кодове на записите обикновено трябва да се генерират последователно, ISRC могат да се генерират като се използват други схеми за усвояване на разрешения диапазон от кодове за идентификация, при условие, че няма вероятност това да доведе до създаване на дублирани ISRC. Такъв подход изисква изключително внимателно изпълнение и не се препоръчва.

## 4.5 Регистрация и авторски права

Генерирането на ISRC и съобщаването на ISRC на трета страна като идентификатор за определен запис не трябва да се бърка с регистрацията на авторски права. Регистрацията на авторски права е налична в някои територии и носи определени предимства, но те не произтичат от обикновеното генериране на ISRC. Регистрацията на авторски права е отделен процес, който може да позволи включването на генерирания ISRC в метаданните за запис.

## 4.6 ISRC не се променя

Ако оригиналният Регистрант продаде или лицензира записа в непроменен вид, след като вече за него е бил генериран ISRC, нов ISRC няма да бъде генериран, т.е. ISRC на записа остава същият. Регистрантът трябва да информира новия собственик или лицензополучател за ISRC на записа. След това новият собственик ще трябва да информира бизнес партньорите за транзакцията, използвайки непроменения ISRC. След това, тези партньори ще могат да коригират своите записи, така че правилната страна да бъде кредитирана за използване на записа.

## 4.7 Референтни метаданни

Когато се генерира ISRC, „обвързването“ на ISRC към конкретния запис се осигурява чрез „референтни метаданни“. Референтните метаданни (понякога наричани „минимални метаданни“ или „ядро от метаданни“) са малък набор от описателни данни, така че ако два записа са различни, референтните метаданни ще се различават поне в едно поле. Референтните метаданни, които трябва да се съхраняват за всеки ISRC, са следните данни на записите:

- Заглавие
- Заглавие на версията
- Име на изпълнител или група, основно свързано със записа (т.е. основно име на изпълнител)
- Продължителност на записа
- Тип (т.е. звукозапис или музикално видео)
- Година на първо публикуване

Пълната спецификация на тези референтни метаданни се съдържа в приложение Е.

Всяко генериране на ISRC трябва да бъде придружено от съхранението, поне в системите на Регистранта, на този набор от данни заедно с ISRC. ISRC, на които липсват тези данни, не отговарят напълно на стандарта за ISRC.

За да получат най-голяма полза от системата за ISRC, Регистрантите трябва да осигурят предоставянето на подробности за записа и неговия ISRC във всички съответни бази данни на репертоара.

## 4.8 Използване на ISRC при обмен на данни

ISRC трябва да бъде включен във цялата документация, касаеща записа. ISRC на записа трябва да се предоставя, когато се докладва използването на този запис.

Данните за записа се обменят между различните страни, които трябва да ги използват. ISRC позволява еднозначно позоваване на конкретни записи от страните в процеса на обмен на данни. ISRC винаги трябва да се предоставя при такъв обмен на данни.

Записаният музикален сектор използва много широко спецификациите за Цифров обмен на данни (ЦОД). Всички стандарти за ЦОД позволяват ISRC да се пренася навсякъде, където се посочва записа и повечето потребители на ЦОД предоставят тази информация. Някои потребители на ЦОД изискват ISRC да бъде предоставен или приет от техните бизнес партньори. Получателите на ЦОД съобщения трябва да валидират получените ISRC, за да се уверят, че те са правилно конструирани. На уебсайта на ISRC можете да намерите информация за това как да валидирате ISRC.

#### **4.9 Кодиране на ISRC**

Когато записът е кодиран технически, например като аудио MP3 файл, аудиовизуален MP4 файл, стрийм, CD, DVD или BluRay диск, ISRC трябва, ако е възможно, да бъде кодиран заедно със записа. Информация за начините, по които това може да се направи за различните медийни формати, е публикувана на уебсайта на ISRC в раздел Често задавани въпроси на <https://isrc.ifpi.org/>.

Кодирането на ISRC трябва, когато е възможно, да бъде възможно най-сигурно и трайно. Това може да се направи например чрез използване на воден знак, пръстови отпечатъци, цифрови маркери, баркодове, криптографски хешове, цифрови подписи и други техники.

Когато записите се предоставят на организации за идентификация на музика (аудио пръстови отпечатъци - фингърпринт), ISRC трябва да представлява част от метаданните, предоставени с всеки запис.

#### **4.10 Записи или откъси от много части**

Всеки запис, който може да се използва поотделно, трябва да получи свой собствен ISRC. Запис, чиито части могат да се използват отделно (като симфония), може да получи ISRC като цяло и всеки от неговите компоненти също може да получи ISRC. Виж Приложение A.14.1 Съставни (смесени) записи.

#### **4.11 Отстраняване на грешки**

Въпреки, че като цяло ISRC няма да бъде генериран на запис, ако за този запис вече е бил генериран такъв ISRC, въпреки това, може да е допустимо да се направи това, когато са допуснати грешки и отстраняването на грешката изисква да се генерира нов ISRC. В случай, че на два отделни записа е неправилно е определен един и същи ISRC, тогава на един или и на двата записа трябва да бъде определен нов ISRC, за да се възстанови уникалността на идентификацията.

По-подробна информация за отстраняването на грешки можете да намерите в Приложение A.13.

## 5 ВИЗУАЛНО ПРЕДСТАВЯНЕ НА ISRC

Нормативната форма на ISRC е последователността от 12 знака, както е обяснено в Раздел 3.3 по-горе. Когато ISRC е изписан, отпечатан или представен по друг начин визуално на потребителите, той трябва да бъде предшестван от буквите "ISRC" като кодов идентификатор и трябва да се вмъкнат три тирета, както следва:

- след втората буква на префиксния елемент;
- между елемента префикс на кода и елемента година на регистрация;
- между елемента година на регистрация и елемента идентификационен код на записа.

Тази подредба осигурява съвместимост с ISRC, генерираните в предишните издания на този документ и представени в съответствие с препоръките в тези издания.

Буквите "ISRC" (интервалът) и тиретата не са част от ISRC.

Пример за ISRC:

AA6Q72000047

Форма за човешки потребители:

ISRC AA-6Q7-20-00047

## 6 КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

Политиката за поверителност на Международната Федерация на Фонографската Индустрия (IFPI) по отношение на ISRC може да бъде намерена на <https://isrc.ifpi.org/en/privacy-policy>.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ А**

### **НАСОКИ ЗА ТОВА КАК И КОГА ТРЯБВА ДА СЕ ГЕНЕРИРА ISRC**

#### **А.1 ИНФОРМАЦИЯ**

Настоящото Приложение предоставя повече подробности за това как и кога трябва да се генерира ISRC и кога това не трябва да се прави.

Въпреки, че използването на системата за ISRC е доброволно (освен, ако не се изисква от договор или за спазване на местните закони или разпоредби), спазването на стандартите и свързаните с тях документи, издадени от Международния орган за регистрация на ISRC (включително това Ръководство), е необходимо, за да се даде възможност за ефективно прилагане на стандарта, така че да е от полза за всички потребители.

Правилата за генериране на ISRC, посочени в настоящото Приложение към Ръководството, ще бъдат актуализирани, ако е необходимо, например, за да се отрази развитието в технологиите или практиките, свързани със записите. Можете да намерите последната версия на Ръководството на уебсайта на Международния орган за регистрация на ISRC на адрес <https://isrc.ifpi.org>, заедно с друга информация за насоки и актуализации, които все още предстоят да бъдат включени в Ръководството.

#### **А.2 ОБХВАТ НА ISRC**

ISRC се генерира само за аудиозаписи и музикални видеозаписи. В настоящото приложение те ще се наричат заедно "записи", освен ако не е посочено друго.

##### **А.2.1 Аудиозаписи**

Аудиозаписите включват музикални записи само с аудио, записи на изговорени думи и записи на околната среда (като например записи на дивата природа). Повече подробности за записите са изложени по-долу и в Приложение Б.

##### **А.2.2 Музикални видеозаписи**

Музикалните видеозаписи се определят като аудио-визуални записи, при които аудиокомпонентът е изцяло или по същество музикален запис. Това включва музикални видеоклипове с кратка форма и записи на концерти. По-подробно обяснение на музикалните видеозаписи се съдържа в Приложение В.

#### **А.3 ПРИНЦИПИ ЗА ГЕНЕРИРАНЕ НА ISRC**

Запис, за който трябва да бъде генериран ISRC, може да има само един ISRC.

За запис, за който вече е генериран ISRC, не може да бъде генериран друг ISRC, дори ако собствеността се промени или ако записът бъде лицензиран.

ISRC, който вече е генериран за даден запис, не може по никакъв начин да бъде даден на друг различен запис.

#### **A.4 ТРЯБВА ЛИ ДА СЕ ГЕНЕРИРА ISRC?**

ISRC се генерира за запис, ако собственикът възнамерява да го използва или смята, че (след като е бил архивиран) той може да бъде използван в бъдеще. Експлоатацията не означава непременно генериране на парична стойност, а може да включва защита на репутация, промоция или просто представяне на записа пред публика.

Когато няма очаквания за бъдеща експлоатация, собственикът може да избере да не генерира ISRC, но трябва да има предвид, че собствениците на другите права, използвани в записа, могат да разглеждат употребите, за които той е използван, като „експлоатация“ и съответно може да се наложи да използването да се проследява и генерирането на ISRC да се окаже от полза.

#### **A.5 КОЙ МОЖЕ ДА ГЕНЕРИРА ISRC?**

ISRC се генерира единствено от собственика на записа или от упълномощено лице, като например Мениджър за ISRC. Под "собственик" се разбира собственикът на правата върху записа или дългосрочния изключителен лицензополучател на записа. Страната, която генерира ISRC, е известна като „Регистрант“ и тя генерира ISRC, използвайки „Префикс на кода“<sup>1</sup>.

Без конкретното разрешение на Международния орган за регистрация на ISRC, никоя страна не може да генерира ISRC. По-специално, страната, която получава записа за продажба на дребно, разпространение, стрийминг, излъчване и т.н., не трябва да генерира ISRC, но ще използва ISRC, който е генериран от собственика. Освен това, страната, която придобива правата върху записа, няма да генерира ISRC, освен ако не е сигурна, че предишният собственик не е генерирал ISRC.

#### **A.6 КОГА ТРЯБВА ДА СЕ ГЕНЕРИРА НОВ ISRC?**

Международният стандарт гласи, че ISRC се генерира „преди да завърши пълният процес на мастериране на записа“. Това трябва да се разбира в по-широкия контекст на „мастериране“, който включва подготовката на физически мастери и файлове, които трябва да съдържат ISRC преди производството и разпространението. ISRC обикновено се генерира, след като записът премине през последните творчески процеси, които също се наричат „мастеринг“ - прилагане на изравняване и компресия за оптимизиране на звука.

Практическите въпроси, свързани с управлението на проекти, може да наложат условно генериране на ISRC в очакване на завършения микс. Разрешаването на ISRC да бъде свързан със запис, докато се завършват основните му производствени етапи, е приемливо и може да има ползи за непрекъснатостта на другата информация, като данни за състава на изпълнителите и другите участници. Такова генериране на ISRC става сигурно само след завършване на финалния микс, тъй като пълните подробности за заглавието, участниците в този микс, продължителността и т.н., може да не са напълно известни преди този момент. Потребителите трябва да проверят препоръките от Цифровия Обмен на Данни (ЦОД), който работи по препоръки за идентифициране на проекти в студиото.

Препоръчително е Регистрантите да не съобщават ISRC за незавършен запис извън производствения процес, особено ако той е свързан с метаданни, които могат да се променят преди издаването или ако впоследствие са произведени няколко различни микса. Ако са създадени различни миксове, тогава трябва да бъдат назначени отделни ISRC, както е описано в този документ.

Запис, който може да бъде пуснат (т.е. той е смесен и мастериран), но всъщност не е издаден, може да получи ISRC. ISRC се свързва със записа по време на съхранението му и, за да се избегне многократно генериране на ISRC, той се използва при бъдеща експлоатация на този запис, т.е. ако този запис бъде пуснат по-късно.

## **A.7 КОГА Е НЕОБХОДИМ НОВ ISRC?**

Записите, които са идентични, се идентифицират със същия ISRC. Записите, които са напълно различни, се идентифицират от различни ISRC. Между тези две крайности има много фини случаи, които изискват внимателно обработване и оценка дали е настъпила „съществена промяна“. Последователността между Регистрантите при обработката на тези случаи допринася за целостта на ISRC системата.

Основен принцип, който трябва да се приложи при определяне дали е настъпила съществена промяна, е дали един запис се различава от друг поради различен творчески принос. Ако творческият принос е отговорен за разликата, тогава се изисква нов ISRC. При някои обстоятелства може да има фини степени, с които записите да се различават: в границите могат да влязат в сила субективността и преценката. Следващите раздели разглеждат като примери случаите, при които нов ISRC може да бъде или няма да бъде генериран.

## **A.8 НИКОГА НЕ СЕ ИЗИСКВА НОВ ISRC**

Нов ISRC никога няма да бъде генериран при следните обстоятелства:

### **A.8.1 Записът е кодиран по различна технология**

ISRC идентифицира записа, а не кодирането на записа, така че същият запис, кодиран с, да речем, MP3 и AAC технологии, трябва да носи същия ISRC. По същият начин, записът на музикален видеоклип, кодиран с, да речем, технологии H.264 и VP8, трябва да носи същия ISRC.

### **A.8.2 Създава се версия на записа с висока разделителна способност**

Версията на записа с висока разделителна способност (да речем 96kHz / 24bit) е същият запис като версията със стандартна разделителна способност (да речем 44.1kHz / 16bit). Тези версии трябва да носят един и същ ISRC. Когато промяната в резолюцията е резултат от повторен мастеринг, се спазват правилата по-долу.

<sup>1</sup> Подробности за това как може да станете Регистрант на ISRC можете да намерите на <https://isrc.ifpi.org/>

### **A.8.3 Създава се версия за различен бизнес модел**

Записът е еднакъв, независимо дали се продава, лицензира, стриймира или излъчва. Всички тези версии трябва да носят един и същ ISRC.

### **A.8.4 Създава се компилация**

Когато записът се използва повторно в компилация без промяна, за повторното смесване или повторното мастерирание, се използва същият ISRC.

Експлоатацията на запис върху компилация (или други последващи издания) не може да бъде разграничена от експлоатацията на същия запис в други издания чрез препратка към ISRC. ISRC трябва да бъде еднакъв във всеки случай. Когато се изисква такова разграничение, трябва да се направи позоваване на идентификатори на продукти, които са извън обхвата на системата ISRC.

Когато записът е повторно мастерирани за използване в компилацията, обикновено не се изисква нов ISRC, но правилата в този документ трябва да се използват, за да се определи дали творческото въвеждане означава, че е необходим нов ISRC.

Когато дължината на записа се променя при компилацията, следва да се спазва процедурата в раздел A10.2 от настоящия документ.

### **A.8.5 Записът е лицензиран от трета страна с неговия ISRC**

Когато записът е лицензиран от лицензодател от трета страна и ISRC е предоставен от лицензодателя, този ISRC продължава да се използва без промяна, за да се отнася за записа.

## **A.9 ВИНАГИ СЕ ИЗИСКВА НОВ ISRC**

Винаги се назначава нов ISRC при следните обстоятелства:

### **A.9.1 Пуска се версия на студийен запис на живо**

Записът на живо е напълно различен от студийната версия и се изисква нов ISRC.

### **A.9.2 Създава се версия с висока резолюция на записа**

Ако предварителната версия се различава от окончателната версия и тя трябва да се използва извън контрола на Регистранта, трябва да се генерира нов ISRC. Правилата в този документ за повторно мастерирание трябва да се използват, за да се определи дали записът се различава от окончателното издание.

### **A.9.3 Различни версии са създадени с помощта на различни студийни "дубли"**

Различните версии или записи или миксове изискват различни ISRC. Различните „дубли“ са различни записи, дори ако целият персонал е еднакъв. Трябва да бъде генериран нов ISRC.



#### **A.9.4 Създава се редактирана версия**

За версия, която е редактирана, например за заглушаване или замяна на нецензурни думи, трябва да се генерира нов ISRC.

#### **A.9.5 Създава се „кавър версия“**

„Кавърът“ е различен запис на музикално произведение от различни изпълнители. Кавър версията е напълно различна от съществуващия запис и се изисква нов ISRC.

#### **A.9.6 Създава се музикален видеоклип**

Музикалното видео винаги се различава от аудиозаписа и не трябва да бъде идентифицирано с ISRC на аудиозаписа, на който се основава. Дори ако за саундтракът на видеоклипа има генериран ISRC, тъй като той трябва да се експлоатира отделно, за видеоклипа се генерира нов ISRC.

Записът на метаданни за видеоклипа, създаден от Регистранта, трябва да съдържа ISRC на аудиозаписа, на който се базира видеоклипът.

#### **A.9.7 Създават се различни версии на музикални видеоклипове**

Ако различните версии на музикален видеоклип съдържат или различно видео съдържание, или различно аудио съдържание (в съответствие с правилата в този документ), тогава за тях трябва да бъдат генерирани различни ISRC.

#### **A.9.8 Създава се ремиксирана версия на записа**

Ремиксираната версия на записа ще се различава от оригинала и следователно за нея трябва да бъде генериран нов ISRC.

#### **A.9.9 Създава се различна версия чрез добавяне на допълнителни записи към записа**

Когато към запис се добавят инструменти или вокални изпълнения, това ще доведе до различна версия, поради което за него трябва да бъде генериран нов ISRC.

#### **A.9.10 Създава се разширена версия**

Разширената версия е различен запис и за нея трябва да бъде генериран нов ISRC.

#### **A.9.11 От записа се взима клип с цел реклама или като мелодия на звънене**

Клипът е различен запис и за него трябва да бъде генериран нов ISRC.

Регистрантът може да избере да не генерира отделни ISRC за всеки генериран клип или тон на звънене, ако метаданните, които те съхраняват и съобщават на другите, недвусмислено ясно съобщават, че всеки клип е взет от запис с определен ISRC (вместо пълния запис, идентифициран с този ISRC).

### **A.9.12 Създава се интермедия, скейт или интервю**

Това са различни записи и за всеки от тях трябва да бъде генериран нов ISRC.

### **A.9.13 Създава се ключова фраза от текста на песента**

Ако ключовата фраза (клип от запис, който включва "рефрена") може да се използва отделно (а не просто да се използва в записа), трябва да се генерира ISRC.

### **A.9.14 Стемове, солови парчета или други компоненти са създадени за издаване**

"Стем" се създава, когато един или повече компоненти на оригинален многоканален запис се използват за създаване на междинен запис, който е предназначен за допълнително комбиниране в завършен микс. Когато такъв стем е предназначен за издаване независимо от готовия микс, за него трябва да се генерира ISRC.

Версия на песен, при която вокалът (или друг елемент) е бил потиснат, също трябва да получи нов ISRC, ако е предназначен за издаване.

Когато стемът е създаден като нормална част от производствения процес, без намерение да се пуска отделно, за този стем не трябва да се генерира ISRC.

Стемовете, предвидени за звуковия процес на филм, могат да доведат до записи, които може да се наложи да бъдат идентифицирани чрез ISRC.

## **A.10 ОБСТОЯТЕЛСТВА, ОПРЕДЕЛЯЩИ ДАЛИ СЕ ИЗИСКВА ГЕНЕРИРАНЕ НОВ ISRC**

При следните обстоятелства, Регистрантът определя дали се изисква генериране на ISRC съгласно представените правила.

Повторното овладяване е широк термин, който обхваща много различни процеси. Нов

### **A.10.1 Създава се повторно мастеризирана версия на записа**

Повторното мастеризиране е широк термин, който включва много различни процеси. Нов ISRC се генерира, ако (и само ако) процесите, използвани в записа по време на повторно мастеризиране, включват прилагане на творчески принос към самия запис. Следните процеси не включват творчески принос за целите на генерирането на ISRC:

- обикновена промяна на нивото,
- изравняване, приложено към целия запис без промяна,
- компресия, приложена към целия запис без промяна,
- цифрова обработка на сигнала, включваща премахване на шума, изглаждане, корекция на скоростта или височината, промяна обхвата на пробата, премахване на трептене (изглаждане) и др., при което ръчно контролираните параметри са инвариантни за целия запис (дори ако получените запис е значително подобрен).

Нов ISRC не трябва да се генерира в контекста на съществено инвариантни или технологични процеси за коригиране.

### **A.10.2 Променя се дължината на записа**

Дължината на записа понякога е полезен инструмент за определяне дали два записа са еднакви или не. Понякога обаче това може да доведе до подвеждащи резултати. Освен това, изчисляването на дължината на записа може да бъде несигурно. Времето за възпроизвеждане на кодиран цифров файл е ясно, но то може да включва произволни количества тишина или околел звук преди и след самия запис. Прилагат се следните правила:

- Когато записът е редактиран, за да се премахнат или добавят раздели като стихове или припеви, трябва да се генерира нов ISRC.
- Когато записът е редактиран, за да се промени дължината му по начин, който не оказва съществено влияние върху творческия принос (като промени в скоростта или промени в затихването), тогава не трябва да се генерира нов ISRC, ако разликата в дължината на записа е по-малка от 10 секунди; в противен случай трябва да се генерира нов ISRC.
- Когато записът е редактиран, за да се премахнат или добавят само части, които не включват творчески принос (като тишина, атмосфера или аплодисменти) с произтичаща промяна в дължината на записа, не трябва да се генерира нов ISRC.

## **A.11 СЛУЧАИ, ПРИ КОИТО НЕ МОЖЕ ДА СЕ ГЕНЕРИРА ISRC**

ISRC никога не се генерира при следните обстоятелства:

### **A11.1 Идентифицираният обект не е запис**

ISRC никога няма да бъде генериран за нещо различно от аудио запис или запис на музикален видеоклип. Например, ISRC не трябва да се генерира за „изображение на тапет“, или за стока, или книга.

### **A.11.2 Идентифицираният обект съдържа записи**

CD или MP3 файл не е запис, въпреки че може да съдържа записи. CD или MP3 файл не трябва да имат генериран ISRC. Записът, пренасян на CD или в MP3 файл, трябва да има генериран ISRC, а носителят трябва (когато е технически осъществимо) да включва ISRC на всеки запис, който той съдържа.

### **A.11.3 Идентифицираният обект е MIDI файл или полифоничен тон на звънене**

Тъй като MIDI файлът не е аудио запис или музикален видеозапис, ISRC няма да бъде генериран за такъв файл.

## **A.12 ГЕНЕРИРАНЕ ЗА ЗАПИСИ, КОИТО СА В НАРУШЕНИЕ**

Когато ISRC е генериран на запис, който е в нарушение, това генериране обикновено не трябва да се разглежда като валидно генериране за записа в нарушение.

## **A.13 ОТСТРАНЯВАНЕ НА ГРЕШКИ**

Трябва да признаем, че грешки се допускат и всички засегнати страни са отговорни за полагането на всички усилия за отстраняване или поне смекчаване на грешката.

### **A.13.1 Незначителни процедурни грешки**

Ако генерираният ISRC има незначителни процедурни грешки, но не съществува риск от въздействие върху други репертоари или притежатели на права, страните трябва да се поучат от грешката, но да не се стремят да я поправят. Например, ако се използва грешна година на регистрацията, но това не засяга други валидно генерирани ISRC, съответният ISRC трябва да се запази.

Регистрантът е длъжен да провери дали не е създаден риск от въздействие върху друг репертоар или притежатели на права.

### **A.13.2 Един запис, за който са генерирани повече от един ISRC**

Когато за един запис са генерирани повече от един ISRC, Регистрантът избира един от тях и го използва като предпочитан ISRC. Другите ISRC се отбелязват във вътрешните записи на Регистранта и не се използват за бъдещи издания. Бизнес партньорите се информират за грешката и се предприемат стъпки за намаляване на възможността от допускане на допълнителни грешки. Трябва да се има предвид, че не винаги е практично да се изтеглят физически или цифрови наличности. Ако съществуват репертоарни бази данни и могат да приемат регистрации, тези ISRC се регистрират като такива и се свързват с предпочитания ISRC.

Когато няколко страни са генерирали ISRC за един и същ запис, собственикът, който е направил първото генериране, трябва да направи избора, като обикновено се предпочита най-ранното генериране.

### **A.13.3 Един ISRC, генериран за повече от един запис**

Когато грешка е довела до генерирането на един и същ ISRC за повече от един запис, обикновено трябва да се направи опит, ако е възможно, да въпросът да се разреши в полза на правилно генерирания ISRC. Трябва да се има предвид, че не винаги е практично да се изтеглят физически или цифрови наличности. На единия или и на двата записа се генерира нов ISRC - и той се използва за бъдещи издания. Грешните ISRC се отбелязват във вътрешните записи на Регистранта. Бизнес партньорите се информират за грешката и се предприемат стъпки за намаляване на възможността от допускане на допълнителни грешки. За допълнителна информация, трябва да се свържете с местната агенция за регистрацията на ISRC или с международния орган за регистрацията на ISRC.

#### A.13.4 Грешки, засягащи други Регистранти

Грешките могат да засегнат други Регистранти, които са действали в съответствие с правилата. Примерите включват използването на неправилен префикс, особено ако префиксът е бил разпределен като отделен код на държавата и код на Регистранта съгласно по-ранно издание на Международния стандарт. Ако това се случи, Регистрантът трябва да се свърже с Агенцията за регистрация на ISRC в тяхната държава за съвет. Ако агенцията за регистрация на ISRC трябва да координира работата си с агенциите за регистрация на ISRC в други страни, тя ще направи това чрез Международния орган за регистрация на ISRC, който ще координира усилията. Когато е възможно, подходът, възприет от агенциите за регистрация на ISRC, трябва да бъде такъв, че се сведе до минимум въздействието върху правилно генерираните ISRC.

#### A.14 ОСОБЕНИ СИТУАЦИИ

Следните ситуации поражда специфични правила за съответствие.

##### A.14.1 Съставни (смесени) записи

Някои записи са съставни (смесени), като някои части от тях могат да се използват отделно, както и целия запис като цяло. Примери за това са класическите произведения и концертни видеоклипове.

Когато целият, така и частите от записа могат да бъдат използвани поотделно, ISRC трябва да се генерира за всяка част и отделен ISRC трябва да се генерира за целия запис.

#### ПРИМЕР

Цяла симфония: XYZ Оркестър - Бетовен: Симфония № 2 ре мажор	ISRC AA-6Q7-20-00055
Индивидуални движения: XYZ оркестър - Бетовен: Симфония № 2 ре мажор: I. Адажио molto - Allegro con brio	ISRC AA-6Q7-20-00056
XYZ оркестър - Бетовен: Симфония № 2 ре мажор: II. Larghetto	ISRC AA-6Q7-20-00057
Оркестър XYZ - Бетовен: Симфония № 2 ре мажор: III. Скерцо. Allegro – Trio	ISRC AA-6Q7-20-00058
Оркестър XYZ - Бетовен: Симфония № 2 ре мажор: IV. Allegro molto	ISRC AA-6Q7-20-00059

Записите на метаданните, създадени от Регистранта за отделните части, трябва да отбелязват, поне в собствените му записи и за предпочитане във външни бази данни с репертоари, ISRC на съставния запис, от който е взета частта.

#### **A.14.2 Записи на реч**

Записите на реч като например лекции, материали за езиково обучение и аудиокниги представляват аудио записи и за тях може да се генерира ISRC, което става по същия начин като при музикалните записи.

Регистрантът трябва да има предвид, че генерираният ISRC за запис на реч не е предназначен да замени генерирането на международен стандартен номер на книгата (ISBN). Докато ISBN идентифицира продукта, ISRC идентифицира записа, който е включен в този продукт, независимо от формата, в който се използва.

Един ISRC се генерира за всяка от най-малките единици съдържание, на която е разделен целия запис. В повечето случаи това ще бъде глава или CD песен.

Регистрантите трябва да съхраняват подходящи метаданни за всеки генериран ISRC.

#### **A.14.3 Записи на околната среда**

Записите на звукови ефекти, дивата природа, улична среда и т.н. представляват аудиозаписи и за тях може да се генерира ISRC, което става по същия начин като при музикалните записи.

Регистрантите трябва да съхраняват подходящи метаданни за всеки генериран ISRC. Много съществуващи стандарти като тези, публикувани от Цифровия Обмен на Данни (ЦОД), са дефинирали термини като „главен изпълнител“, като означаващ изпълнител, а не звукозаписвач, и затова може да се наложи да се внимава по отношение на картографирането на свързаните метаданни със записи на околната среда.

#### **A.14.4 Музика, миксирана от Диджей**

Някои записи включват ремиксирани от Диджей други записи. Когато Диджей миксира няколко оригинални записа, за да създаде смесен запис, който след това се издава, за целия смесен запис трябва да се генерира нов ISRC. Записите с метаданни, създадени от Регистранта на съставния запис, трябва да посочват ISRC на оригиналните записи, от които е същият създаден.

#### **A.14.5 Имърсив и съраунд звукозаписи**

Многоканалният запис трябва да има различен ISRC от стерео записа, произведен от записите от същата сесия. Всеки различен микс от записите на оригиналните сесии (или техния еквивалент в други жанрове) трябва да има различен ISRC, но различните технически кодирания на един и същи микс трябва да имат един и същ ISRC, дори ако технологията за кодиране и декодиране прави изживяването на слушането малко по-различно.

Някои съоръжения за слушане позволяват автоматичен микс (напр. създаване на стерео от съраунд) или микс (напр. създаване на 5.1 съраунд ефект от стерео). Нито един от процесите не включва създаването на нов запис и за него не трябва да се генерира нов ISRC.

#### **A.14.6 Разделена собственост**

Когато собствеността върху даден запис е разделена по някакъв начин, съсобствениците се договарят кой от тях да генерира ISRC за записа и тази страна информира останалите за генерирания ISRC.

Генерирането на ISRC не засяга собствеността по никакъв начин и използването на даден ISRC код от Регистранта не означава, че генериращата страна е собственик на записа или че трябва да му бъде изплатено възнаграждение.

## ПРИЛОЖЕНИЕ Б

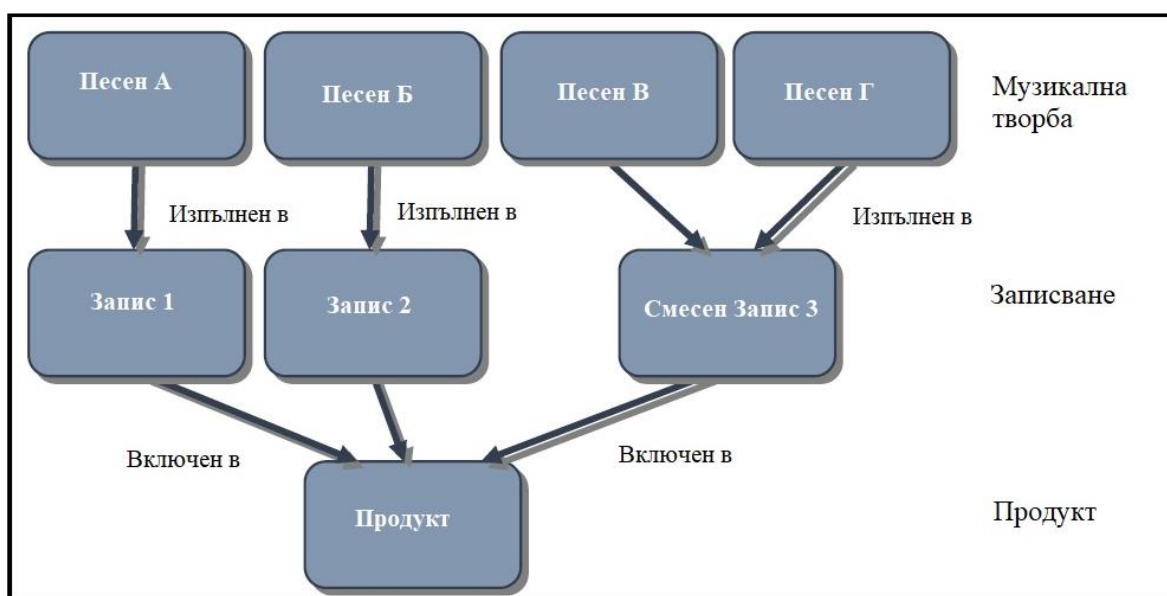
### ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЗА ЗАПИС

Обектът, за който се генерира ISRC, е запис. Записът се счита от Международния орган за регистрация на ISRC като „израз“ в терминологията на проекта <indecs><sup>2</sup>.

Записът може да се възприема като нещо, което слушателят или зрителят изпитва. Той е независим от кодирането на записа (например като аналогова форма на вълната или цифров бит-поток) и независим от продукта, в който записът е включен.

#### Б.1 ВРЪЗКА МЕЖДУ МУЗИКАЛНО ПРОИЗВЕДЕНИЕ И ЗАПИС

Музикалните произведения (песни) и записите са отделни категории обекти и поради това те се идентифицират с отделни категории идентификатори. Връзката между тях е илюстрирана на фигура 1.



Фигура 1 - Връзки

Музикалните произведения обикновено се отъждествяват със стандарта ISO на Международния стандартен музикален работен кодекс (ISWC). Записът се идентифицира с ISRC. Музикално произведение може да бъде записано веднъж или много пъти като различни записи и всеки отделен запис ще има своя отделен ISRC. В един запис могат да се комбинират редица музикални произведения, например смесица.

<sup>2</sup> Окончателният доклад за проекта <indecs> може да бъде намерен на: [https://www.doi.org/topics/indecs/indecs\\_framework\\_2000.pdf](https://www.doi.org/topics/indecs/indecs_framework_2000.pdf). Въпреки, че датира от 2000 г., проектът indecs е в основата на ISRC и няколко други медийни системи за метаданни.



## ПРИЛОЖЕНИЕ В

### ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЗА МУЗИКАЛЕН ВИДЕОЗАПИС

Записът на музикален видеоклип е звуков запис, който е изцяло или по същество музикално изпълнение, което е синхронизирано с движещи се картини.

За целите на генериране на ISRC не е необходимо визуалният компонент на музикалния видеозапис да съдържа движение: а само че записът включва визуален компонент. За аудио-визуален запис със слайдшоу от неподвижни снимки може да се генерира ISRC по начина, съобразен със записите на музикални видеоклипове.

Файл, съдържащ аудио запис и неподвижна картина (например MP3 файл, съдържащ JPEG изображение на обложката на албума като етикет), не се счита за съдържащ запис на музикален видеоклип, тъй като аудио и картината не са синхронизирани във файла.

При трудни случаи потребителите трябва да се позовават на контекста, в който даден запис е предназначен да бъде използван. Например, видеоклип със статична картина, кодиран с аудиовизуален кодек и предназначен за качване в сайтове за споделяне на видео (като YouTube), трябва да се счита за запис на музикален видеоклип - докато същият материал, кодиран само с аудио кодек със снимката като етикет, трябва да се счита за звукозапис.

С изключение на посоченото по-долу, всички други аудио-визуални записи не се считат за музикални видеозаписи и не трябва да се идентифицират с ISRC. Идентификаторите като такива, Международният стандартен аудиовизуален номер (ISAN) и DOI имената, генерирани от Регистъра за идентифициране на развлекателни произведения (EIDR), са достъпни за тези записи.

Няма възражение ISAN и/или EIDR идентификатор да бъде генериран за музикален видеозапис в допълнение към ISRC.

Някои продукти или формати, като дълги записи на музикални концерти и музикални документални филми, могат да включват главно музикални видеозаписи, заедно с допълнително записани елементи като изговорени сегменти или интервюта. При такива обстоятелства се разрешава генерирането на ISRC към немусикалните аудио-визуални елементи, като този подход може да даде по-голяма последователност за идентификация във всички елементи на записа.

## ПРИЛОЖЕНИЕ Г

### ГЕНЕРИРАНЕ НА ISRC ОТ МЕНИДЖЪРИ НА ISRC

Когато страна, която притежава записи, не желае да генерира свои собствени ISRC, тя може да използва услугите на трета страна, наречена „Мениджър на ISRC“. Често ISRC Мениджърите са цифрови агрегатори или дистрибутори, които предлагат ISRC услуги заедно с разпространението, но те могат да бъдат и малки студия, които предлагат ISRC услуги заедно със запис, миксиране и мастеринг.

Условията, при които Мениджър на ISRC може да работи, са изложени в Бюлетина за ISRC 2009/03

В обобщение,

- Мениджър на ISRC трябва да бъде одобрен от и да е получил код на Регистрант или от местната Агенция за регистрация на ISRC или от Международния орган за регистрация на ISRC. Този код на Регистрант трябва да е бил генериран изрично за използване в ролята на Мениджър на ISRC.
- За да се гарантира висококачествено генериране на ISRC, Мениджърът на ISRC може да генерира ISRC само за записи, притежавани от клиент, съгласно инструкциите на който клиент той прави това. Клиентът трябва, също така, да гарантира, че по-рано не е генериран ISRC за въпросния(ите) запис(и).
- Мениджърът на ISRC не трябва да присвоява ISRC на запис, който вече е получил ISRC.
- След като веднъж бъдат генерирани, подробностите за генерираните ISRC се предоставят от Мениджъра на ISRC на собственика на записа, който използва генерирания ISRC, за да идентифицира записа при всички обстоятелства след това.

## ПРИЛОЖЕНИЕ Д

### РЕФЕРЕНТНИ МЕТАДАННИ, КОИТО ТРЯБВА ДА СЕ СЪХРАНЯВАТ ЗА ВСЕКИ ISRC

Всички, които генерират ISRC, за всеки ISRC поддържат следните елементи на референтни метаданни в базата данни или подобен носител за съхранение:

1	ISRC	Уникалният ISRC, генериран за този конкретен запис.
2	Главен Изпълнител	Често наричан „ArtistBand“, това е името на представения изпълнител или група, който се прикрепя към MP3 или се отпечатва върху опаковката на CD.
3	Заглавие на песента	Заглавието на записа.
4	Заглавие на версията или алтернативно заглавие или подзаглавие <sup>3</sup>	Това е допълнителна информация за записа, например „на живо в Париж“ или „разширен микс“.
5	Продължителност	Продължителността на възпроизвеждане между първата и последната записана модулация на записа.
6	Тип съдържание	Запис на звук или Запис на музикално видео.
7	Дата на публикуване	Известна като (P) дата. Това е датата на първото публикуване или първото едновременно публикуване и се използва във връзка с термина за авторското право, както и за да се свърже ISRC с конкретен запис.

<sup>3</sup> Информацията за версията или субтитрите понякога се представя като част от основното заглавие в скоби и на някои платформи за доставка може да се прилагат специфични правила. Препоръчително е тези полета да се съхраняват отделно, за да могат да бъдат форматирани за всеки канал за доставка. Ръководството за стил на метаданни, изготвено от Асоциацията за музикален бизнес, е достъпно на <https://musicbiz.org/wp-content/uploads/2014/08/MusicMetadataStyleGuide-MusicBiz-FINAL.pdf>. Apple има „iTunes Store Music Data Standards and Style Guide“, който задава специфичен начин за предоставяне на данни за този канал.